DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Luna 3 October 1966 | No.7971

AWACERO NO A STROBA BONBINI CALIDO PA PRESIDENTE KIWANIS INTERNACIONAL

ORANJESTAD - E awacero fuerte cu a cai durante week-end, no por a stroba cu e Kiwanis Club di Aruba a duna un bonbini calido na e presidente di Kiwanis International, dr. R. Glenn Reed Jr., na su yegada na aeropuerto.

Bau di awacero tropico e avion di Viasa for di Caracas a baha ayera mainta diez'or y mei na aeropuerto Prinses Beatrix cu a bordo e presidente International di Kiwanis, dr. R. Glenn Reed Jr., pa su bishita oficial di dos dia na Aruba. Dr. Reed Jr. tabata acompanja pa su esposa y tambe pa sr. y sra. Edward B. Moylan, kende tabata e presidente di Kiwanis International pa anjanan 1964-65.

Na aeropuerto tabatin un delegacion di Kiwanis di Aruba pa saluda e bishitantenan, mientras dos hobencita, yiunan di dos miembro di Kiwanis di Aruba, a haci éntrega di flor na e damanan Reed Jr. y Moylan.

Dr. Reed Jr. kende ta bishita Aruba pa promer biaha, ta -te cu awor- e president mas hoben cu a worde eligi pa "Kiwanis International", cual organizacion tin mas o menos 270.000 miembro den henter mundo.

E obhetivo di su bishita di dos dia na Aruba, ta pa sera conoci cu e miembronan di Kiwanis local y tambe cu e poblacion di Aruba en general.

E bishita aki ademas lo sirbi pa trece e miembronan di Kiwanis mas cerca di otro dr. Reed Jr. a conta nos, cu Kiwanis di Aruba ta goza di un bon reputacion, pa loke ta trata di actividadnan. E presidente, kende actualmente ta haciendo un viahe mundial di mas o menos un anja pa bishita den e diferente paisnan e miembronan di Kiwanis, ya a bishita Japon, Hawaii, Hong Kong e Islas Filipinas. Tambe dr. Reed Jr. a informa cu presidente Lyndon Johnson di Estados Unidos tabata masha interesa den e viahe mundial aki y pa mediacion di e state department tabata posibel pa el a hanja un entrevista cu e promer ministro di Japon.

Finalmente, dr. Reed pa den futuro tene conferencianan chikito den e area di Caribe. Ayera merdia tabatin un lunch pa e bishitantenan strand.

Despues a sigi un paseo riba e isla, entrevista na television ayera tardi y por ultimo e bishitantenan tabata huesped di sr. y sra. Bob Lopez Henriquez, presidente di Kiwanis di Aruba, na residencia di e ultimonan aki.

Awe e bishitantenan lo bishita Lago, na unda nan lo haci un paseo den refineria y lo come den Esso Club. Awe tardi lo tin un entrevista cu gezaghebber di Aruba, sigi pa horanan liber pa landa of pa haci compras.

Di 7-8'or awe nochi, lo tin un coctail-party na Aruba Caribbean Hotel, sigi pa un dinner formal pa 8.15 den papiamento room di e mesun hotel.



Na yegada di e delegacion di Kiwanis International na Aruba, ayera mainta, dos yiu muher di e miembronan di Kiwanis na Aruba, a haci entrega di flor na e damanan Reed Jr. y Moylan, como prueba di aprecio pa e bishita na nos isla.



Ayera mainta diez'or y mei a yega Aruba, e president di Kiwanis International, Dr. R. Glenn Reed Jr., su esposa y tambe sr. y sra. Moylan, e president di anja 1964-65. E foto ta mustra Dr. Reed Jr. den combersacion cu algun miembro di Kiwanis di Aruba, directamente despues di e yegada.

HACIENDO JUSTICIA NA ARUBA

ORANJESTAD - Dilanti huez a presenta dos polis como acusado, di un caso di tiramento di klop na haltura di un refresqueria, despues di un partido di basketball den horanan di anochi.

Despues di e partido un grupo grandi di hobennan tabata haci desorden pafor di e terreno di wega. E polis H.R.S., cu a worde keha pa un tal C.G.P. kende a hanja klop den pecho, a declara cu piedra a ser tira riba e auto corra di polis. E patruya a logra garra un hoben y cu e hoben aki den auto nan a sigi busca e restonan.

Den un refresqueria, un poco mas leu, e patruya a puntra e hoben deteni, si e conoce un of otro persona. E hoben a indica riba C.G.P. un cambio di palabra entre e polis C.R.S. y e homber C.G.P., kende a declara na e polis cu e tabata na e wega pero cu e no a haci desorden, a hanja su culminacion ora cu e polis a strika e homber dos a tres klop den su pecho. Pa su mayan, na trabau, e homber no por a traha, debi na cu e tabatin hopi dolor den su pecho. E mester a bai luza su pecho na dokter y mester a keda tres dia na cama. Despues e homber aki a keha e polis.

E otro caso tabata contra e polis J.E. Th., companjero di e otro, kende tambe a dal un otro hoben cu klop. Ta trata aki di e hoben R.M.A., kende a patruya pafor di e terreno.

E fiscal, sr. S.H. Tjon Ajong, a declara cu no por a worde comproba cu e patruya di polis a comete un hecho castigable y a pidi huez pa no castiga e dos acusadonan.

Prome di a duna sentencia, huez mr. M. Wijnholt, a observa cu e ta hanja cu e patruya por a actua cu mas tactica y asina evita tiramento di klop.

E huez tambe a hanja, huzgando e circunstancianan cu e patruya a hanja su mes aden, cu no por worde proba cu e acusadonan a comete un hecho castigable, y e huez a laga nan bai sin castigo.

Riba e caso aki nos, mescos cu huez, ta di opinion cu e patruya por a actua cu mas tactica. No ta tur ora cosnan ta bai suave pa un patruya di polis, manera por ehemplo den dunamento di proces-verbaal ora cu un polis no tin nada mas di haci cu saca su buki y nota e informacionnan necesario, mientras e chauffeur tin di keda sinta manera un lamchi manso. Un patruya di polis mester ta conciente tambe cu na tur momento e por hanj' e confronta cu un multitud grandi. Y un bon polis lo sa mesora, ta con ta e mihor manera pa actua. E por, por ehemplo, pidi pa mas asistencia di polis, of tuma su pasenshi pa corre cu tur hende for di e lugar.

Un klop of revolver mester worde usa mas bien ora cu un polis worde ataca of ora cu tin di plama un pelea grandi for di otro. Den e ultimo caso aki sa tin polis, cu para warda te ora e pelea caba pa e actua, p' asina e no core riesgo di hanja algun bofta.

Un homber cu dia 29 di agosto ultimo, a maltrata un dama cu un machete a hanja un boet di Fls. 50.- of 10 dia sera. E machete lo worde destrui.

Un carpinte, cu dia 11 di agosto, a maltrata un homber cu un zaag na San Nicolas, a hanja un boet di F. 30.- of 6 dia sera.

Continuacion riba pagina 2.









Cuminzando dia 15 di november 1966 e serienan anual di stampianan na beneficio di nos muchanan, lo worde poni na venta. E stampianan aki, cu a worde disenja pa sr. Oscar Ravelo N., na Willemstad, ta representa e hubentud na trabau. E termino pa bende e stampianan aki, ta te cu 14 di februari 1967. E stampianan di 6 y 3 cent ta representa: cushinamento; di 10 y 5 cent; cuido di mucha; di 20 y 10 cent: bankwerken; di 25 y 11 cent: strikamento. E tamanjo di e imagen ta: 35,5 x 27 mm; tamanjo di e stampia completo: 38,6 x 30 mm. E colornan di e stampianan ta: geel, blauw, corra y pretoe. Riba e prome dia di venta, e envelopnan cu tin exclusivamente e stampianan aki riba nan, lo hanja un stempel di prome dia.

JACKIE VOGES TA DEPUTADO NOBO DI PARTIDO NACIONAL

Durante un reunion di Eilandsraad awe mainta, Eilandsraad di Corsow a scoge Jackie Voges pa reemplasa Mr. Dr. da Costa Gomez como diputado di Corsow.

Debido na e dificultadnan cu tini actualmente den Partido Nacional, ainda e 12 miembronan cu ta forma e mayoria den raad, no por a yega na un acuerdo.

Diputado Effie Newton, sin embargo si a fada di e pleitunan aki, y a dicidi di sigura su posicion for di awor. Bestuurscollege lo nombre como jefe di Departamento di Asuntunan Economico di territorio insular, mientras cu for di awor e ta baha na awa y laga e 12 miembronan sigui bringa pa ken lo bin ocupa e puesto di diputado cu a queda habri.

Effie Newton aparentemente no kier queda ni como miembro di Eilandsraad tampoco y asina pues awe mainta Sr. C.I. Cecilia a ser huramenta como e miembro nobo di e fraccion di Partido Nacional.

Mr. Dr. da Costa Gomez si a dicidi di queda como miembro di Eilandsraad no obstante cu ela baha como diputado.

E diputado nobo di Partido Nacional, Jackie Voges, a califica su mes pa su actuacion den Eilandsraad di Corsow, como un "mucha mala mucha", cu no tini ningun sorto di seriedad pa e trabau cu e tabata desplega.

Si ta esaki ta e actitud cu lo e sigi como diputado di territorio insular di Corsow, anto ta sigur cu ainda pueblo lo tini hopi mas di sufri promer cu eleccion otro aña trece un salbacion.

Awe mainta Suriel, cu aparentemente a reemplaza Winklaar como lider di e fraccion di N.V.P., a declara cu Partido Nacional a dicidi di nombra solamente un diputado, no obstante cu ta dos diputado a pidi nan retiro.

Boy Rozendal, e lider di fraccion di Partido Democratico, a haña e manera di proceder aki sumamente straño, pasobra awor territorio insular di Corsow lo queda cu solamente tres diputado.

"Si nos tuma en concideracion cu for di tempu cu e Bestuurscollege tabata forma pa cuater diputado, nan no tabata por a haci e trabau manera mester ta, anto tur hende por compronde cu ta pihor lo bira awor cu tini solamente tres", asina e lider di fraccion di Partido Democratico a declara.

Corsow ta esun cu lo mester yega paga e prijs di e pleitu cu ta reina den sena di Partido Nacional. A queda proba visiblemente cu e lucha pa posicion cu tini actualmente den e partido berde, ta afecta te hasta e gobernacion di nos isla.

Lo sigui siete luna dificil pa e pueblo di Corsow, pero nos ta convenci cu e venganza lo ta mas dushi ainda, ora yega e momentu pa bai urna, y pueblo lo haña e oportunidad pa castiga e malhechornan.

NINGUN DECISION DEN NVP

WILLEMSTAD, --Aparentemente e dos seccionnan qu ta diferencia di opinion cu otro den Partido Nacional no por a yega na un acuerdo ayera nochi den e reunion qu a ser convoca pa reparti puestonan den Partido Nacional.

Di bon fuente nos a tende qu Doctoor mes no sa kiko a para di e repartimiento no obstante qu e reunion a dura tres ora ayera nochi. Manera ta conoci, e lidernan di barrio a eligi nuebe miembro di directiva quendenan awor lo tin qu reparti puesto di directiva.

Continuacion di pagina 1

Tambe a ser trata dilanti huez e caso di un homber, kende a worde acusa cu dia 14 di agosto el a dal un dama un moketa den su pecho den un club na Oranjestad. E acusado a informa huez, cu no ta dal el a dal e dama, sino ta stoot el a stoot' e.

Fiscal, sr. S.H. Tjong a observa tocante e declaracion aki, cu testigonan a mira cu ta dal e acusado a dal e dama y cu e rapport di dr. Hazenberg a mustra cu e dama a hanja un derramacion na su pecho. E fiscal, ademas, a observa cu no ta prome biaha cu e acusado a usa su mannan pa dal otro hende.

E fiscal, a pidi un boet di Fls. 25.- of 5 dia sera. Huez, mr. M. Wijnholt, tabata di acuerdo cu e demanda di e fiscal.

Un chauffeur di taxi, kende a dal un colega un piedra na su cabez, a hanja un castigo di boet di Fls. 25.- of 5 dia sera.

Accidente na Lago.

SAN NICOLAS - Diabierne ultimo un plug di un tubo di gas na Lago a bula afor, cu e consecuencia cu gas a sali for di tubol. Algun empleadonan cu tabata den cercania a ser hiba Lago Hospital, pa samina nan pecho, pa mira si e gas por a afecta nan pulmonnan.

CEDAN A GANA HANSSEN

AFORTVILLE -- UPI -- E boxdo frances Marcel Cerdan a mantene su invicto ora el a vence e aleman Manfred Hanssen pa knockout tecnico den nobeno round di nan pelea.

Cerdan awor tin un record profesional di 23 victorisa y un empate. El a pisa 65 kilo contra 65,4 di su adversario.

PARIS-- UPI--- Un teatro di Paris den cual nan a presenta e drama di Jean Genet "Los Parabanes" ayera nochi, y qu ta bai riba e guerra di Argelia, a converti su mes den escenario di un bochincha enorme ora qu un grupo di manifestantenan a protesta contra e obra bentando bomnan stinki, bariña y ratoenan tibu for di e galeria. No tabatin lesionados den e bruhamentu di e publico qu tabata trata na sali for di e teatro.

Polisnan a detene seis manifestante. Bomberonan a declara e lugar aki apto pa e presencia di publico despues di un interrupcion di 20 minuut.

Ya ta na Aruba caba e modelonan 1967 di Chevrolet. Adilanti, na man robez di e senjorita, nos por admira e "CAMARO", e miembro mas nobo di e famia Chevrolet. E "CAMARO" aki tin un "hood" mas largo, mientras cu e baul parti patras a bira mas compacto. Parti patras di e senjorita, nos ta hanja di robez pa drechi, "CORVAIR MONZA" Sport Sedan; "CORVETTE STING RAY" Sport Coupe; "CHEVY II NOVA" Super Sport Coupe; "CHEVELLE MALIBU" Sport Sedan; "CHEVROLET IMPALA" Super Sport Coupe.

CHEVROLET 1967 A YEGA



LO MI CONTA BOSO DI UN LADRON DI ORO

Biaha pasa nos a mira con nan tabata haya hopi oro 'ki na Ruba. Tambe nos a mira cu companianan a bin 'ki pa busca manera di saca oro pa bende y asina gana hopi placa.
Tabata tin un compania ta traha na Balashi y aki tabata traha un spanjo cu tabata llama Diego Murillo.
Diego tabata un hende cu sin cu su jefe nan sá e tabata saca oro foi e mina. Riba un dia nan a hayé, ma nan no a kité foi trabao pasobra e tabata un bon trahadó.
Diego no a haya miedo y el a sigui saca oro. E tabata hacié di un manera masha sabí. E tabata hinca e oro den un bleki y e tabata tira e bleki den e awa cu tabata keda ey banda. Ora trabao caba Diego tabata bay su cas, nan tabata ristra tur hende bon despues di trabao, ma nunca nan a llega di haya mas oro den saco di Diego. Pa mas o menos 7 or e ta sali cu un bleki grandi manera hende cu ta bai pisca. Y semper ta na e mes un lugá e tabata bay, y esaki tabata den e mangelnan, cu tabata keda banda di Spaans Lagoen.
Ora e ripara cu ningun hende ta miré, anto e ora e ta cuminza hala e waya fini y despues di hala hopi e ta bin contra cu e bleki cu ei a yena cu oro na mina.
E waya 'ki e tabata haya masha lihé, pasobra na un punta e tabata tin e bleki mará y e otro punta e tabata tin mará na un di e matanan di mangel cu tabata keda na e entrada di Spaans Lagoen.
Y pesey semper e tabata sigúr cu lo e haya e bleki yen di oro. Diego Murillo tabata hopi sabí, no? Ma con sabí cu e tabata toch nan a bin hayé.
Boso lo puntra ta di con nan por a hayé? Wel mi a bisa boso cu un di su jefe a ripara cu Diego tabata pasa hopi tempo banda di Lagoen y pesey el a dicidi di bay mira kico e tabata haci ey banda. El a sconde den e mangelnan, ma e atardi ey e no tabata tin suerte pasobra e dia ey Diego no a bin.
Su di dos biaha tampoco.
Ta despues di algun biaha cu e jefe a sconde den e mangelnan el a bin ripara cu asina Diego bin e nota pisca sino ta sak busca un waya hala y na su punta e tabata kita un cos bay cu né. E jefe no tabata sá ki esaki tabata. Ma despues di los e cos 'ki Diego tabata cana cerca di e mina di oro.
Su otro dia e jefe a pone mihó cuidao riba Diego su trabao y el a bin mira cu Diego tabata coi oro hinca den un bleki, despues e tabata hiba e bleki maré na e waya.
Asina Diego a haci esaki e jefe a bay na e mangelnan y a hala e waya cu Diego tabata tin custumber di hala di berdad na e punta di e waya 'ki el a bin haya un bleki yen yen di oro.
E jefe a coi su caminda bay cerca di polis. E ora polis a bisa cu mihó cos ta pa nan pone e bleki manera e tabata y asina nan lo pone Diego preso ora e ta bay hala e waya. Berdad e jefe a haya ta un bon idea, ma ora cu nan tur a warda pa nan coi Diego preso nan a keda warda cu gana, pasobra ningun hende sá di con Diego a haya sá, ma foi e dia ey ningun hende a haya Diego mira mas.
Unda el a bay? Ningun hende sa. Kico a pasé? Ningun hende por conta, pasobra Diego a desparce foi Ruba mescos cu manteca bao solo.
Unico cos si ta cu foi e dia ey e jefenan di e mina a dicidi di chek mihó pa di e manera 'ki ningun hende horta oro foi nan...

AWACERRO A CANCELA BASEBALL

(Di Nos Redactor Deportivo)
E dos weganan di baseball di e campeonato Antiyano ariba programa pa tuma luga diasabra anochi y diadomingo mainta den Lago Sport Park entre Esso y Sta. Rosa Indians a wordu suspendi. Motibo pa esaki tabata e fuerte awacero cu a cai na San Nicolaas diasabra anochi y tambe den resto di e weekend.
E promer wega di e serie diasabra anochi a cuminsa cu e dos equiponan anotando ambos den e promer inning mes caba. Sta. Rosa a logra un carrera den spikenan di abridor Carlos Flores kende a cuminsa cu linea bon pa un tubey y a wordu empuha cu hit di Jozef Martina. Esso a contesta esun carrera di e curazolenjonan den e mes inning ey cu tres.
Romero Tackling a habri cu base por bola pa wordu sorprendi na primera ora cu intento di bunt di Gibbs a falla. Esaki despues a liga hit meskos cu Guillermo Richardson. Andres Jones a sigi cu largo bataso den centerfield pa un triple empuhando Gibbs y Richardson. Squeeze play haci perfectamente door di Rufus Arrindell a empuha Jones cu di tres carrera di Esso.
E condicion di terreno tabata malo tambe pa e wega di ayera mainta entre e dos equiponan aki y tambe pa esun entre Marlboro y Winston pa mira ta cual lo keda den ultimo puesto pa bai hunga weganan di promocion y degradacion contera di Little Rock.
Pitcher Marvin Foe a wordu golpea duro door di Esso den e inning ey. Cerrando e segundo inning despues di dos out, chief-umpire Luta Pantophlet a suspende e wega debi na e fuerte awacero cu a cuminsa cai na e momento ey. Den cuestion di algun minuut e terreno di Lago Sport Park a keda converti den un piscina grandi.

Casi f.8500.--di danjo den accidentenan di trafico

ORANJESTAD--E fin di siman cu a pasa tabata pisa pa e departamento di trafico na Balashi.
Un total di diezun choke a ser registra te cu ayera tardi seis' or E chokenan aki a laga un danjo material di F. 8.445,-- atras.

Diasabra marduga un cuarto pa un, un auto a dal contra un palo di luz na Savaneta, causando un danjo di Fls. 205.--
Un di e tire-nan di e auto a rementa, causando cu e chauffeur a perde control riba stuur.

Pa 8.20 na Paradera, e mesun mainta, un auto di famia a kibra cura di e cas Paradera 167. Danjo material Fls. 250.--

Un choke fuerte a tuma lugar diasabra atardi cuarto pa cuatro riba e caminda pa kas arriba.
Un auto di famia y un pick-up a dal den otro, lagando un danjo material di Fls. 3000.-- atras.
Un persona den un di e autonan a worde levemente herida.
E chauffeur di e auto di famia no a duna preferencia.

Pa cuat'or y mei, e mesun atardi, un auto di entrega y un pick-up a boks riba e caminda pa Kudawecha.
Atrobe un di e chauffeurnan no a duna preferencia.
Danjo material Fls. 550.--
Diasabra atardi cuarto pa seis, un auto a dal tras di su dilanti den Nassaustraat.
E danjo material a yega na F.100

Den horanan di anochi, pa nueb' or y mei, un choke a tuma lugar entre dos auto di famia den Zeppenfeldstraat na San Nicolas.
E choke aki a ser causa ora cu un di e autonan a slip riba e caminda muha. Danjo material: Fls. 450.--
Diadomingo mainta cin' or, dos auto a dal den otro, y despues un di e auto nan aki a sigi corre. Mas laat sinembargo, polis a localiza e auto aki.
E danjo material tabata solamente Fls. 40.--
Pa cinco pa diez, diadomingo mainta, un auto no a duna preferencia na e skina A.L. Boulevard-Madurostraat.
Consecuencia di esaki tabata un choke contra un otro auto, cual a laga un danjo material di Fls. 2700.-- atras.
Dos persona a worde levemente herida.
Otro choke tabatin diadomingo mainta diezun' or y binti na e skina Dr. Schaepmanstraat-P. Hendriksstraat na San Nicolas, ora cu pa di tanto biaha un di e autonan di famia no a duna preferencia. Danjo material: F.250.-
Tambe na skina Rondweg-Awakatistraat, no tabatin dunamento di preferencia, cu e resultado cu un auto di famia y un auto di entrega a dal den otro.
Danjo material: Fls. 350.--

Ayera tardi cuarto pa tres, un auto a bina e muraya di e cas Pastoor Hendriksstraat 3, aden. Danjo material Fls. 550.-- Un investigacion ta tumando lugar.

ROODE KRUIS DI ARUBA

ORANJESTAD, Roode Kruis di Aruba a dicidi na yuda e habitantenan di Islanan Haity y Guadeloupe cual islanan a worde azota fuertemente pa e horcannan di e ultimo dianan. Cu a banconan di Aruba, dunando e poblacion di Aruba asina e oportunidad pa deposita e suma di placa cu nan por pa yuda e victimanan aki.

Tambe personanan cu kier duna panja cuminda serbette, deklo, por haci esaki.
E articulonan aki por worde entrega na e Roode Kruis Post na Dakota, awe diasabra for di 9' or di mainta te ocho 'or di anochi y tambe dialuna awor for di 5' or di atardi te ocho 'or di anochi. Semper lo tin un persona di Roode Kruis presente pa acepta e donacionnan.

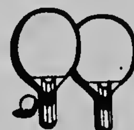
Personanan cu kier duna algo, pero cu no tin medionan di transportacion, por yama Roode Kruis na telefon 2219 y gustosamente Roode Kruis lo percura pa e articulonan worde busca.

PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA PA:










TRIUNFO DI TRES UNOPA BUBALI RIBA TROPICAAL

(Di Nos Redactor Deportivo)

Un publico hopi grandi a presencia diavierna anochi e wega entre e oncenanan di Bubali y Tropicaal. E equiponan aki, cu algun anja pasa tabata fuerte rival den e campeonatonan di A klasse, a revivi e momentonan ey di alta rivalidad. Bubali a resulta, debi na su mas efectivo futbol, e equipo superior ganando cu score di tres gol pa uno. Despues di un bon principio Tropicaal su wega a sali loke den nos parecer tabata causa door di cu algun hungador a cuminsa ta busca hungadornan contrario promer cu e bala.

E ultimo 25 minuutnan di wega, Tropicaal a hanje obliga di hunga cu unicamente nuebe hungador ya cu e referi Chia Brion a retira dos pa mal comportacion. Promer cu esey, ya referi Brion a duna diferente aviso na hungadornan di Tropicaal pa hugadanan bruto of peligroso.

Pa e promer atakenan di e anochi e linea delantera di Tropicaal a percura. Benny Brete tres biaha a pone shot ariba e gol cuida door di Frans Gial di Bubali. Ta te despues di e tres atakenan inicial Bubali a contesta amenasando tambe.

E delanteronan di Bubali ta logra penetra mas cerca di gol cu nan contrarionan, loke ta haci nan avansenan mas peligroso. Den di 17 minuut Bubali tin exito pa e promer gol di wega. Rapido combinacion di e sobresaliente Remigio Jacobs y Tony Eckmeijer ta caba cu un pase pa Ange Perez, kende ta shot lastra den skina drechi. Keeper Pedro Dijkhoff di Tropicaal ta tira uitval sin logra garra e bala completamente, cu ta sali for di bau di su curpa y ta keda ainda cu net basta velocidad pa cruza e linja di gol poniendo Bubali adilanti 1-0.

Seis minuut mas laat Ange Perez ta ricibi otro pase ariba alarobes.

Biniendo aden ariba e linja di gol, e ta pasa un contrario pa pone fuerte shot cu a blas e net tras di lomba di e portero. Tanto di parti di keeper Dijkhoff como di otro hungadornan di Tropicaal ta wordu protesta cerca e referi pretendiendo cu Perez a comete handsbal den e hugada. Ni cerca e arbitro ni cerca linesman Jonchi Fingal e hungadornan di Tropicaal por hanja razon y e gol ta keda valido aumentando e ventaha di Tropicaal na dos cero. Ni un minuut sinembargo e ventaha aki a keda ta existi mesora cu e sake e delanteronan di Tropicaal ta forma atake. Un pase halto dilanti di gol ta wordu buska door di keeper Giel, kende ta calcula malo y ta hera e bala Benny Brete, semper cu tino na wega, ta mira e chens y ta rush aden pa proveche mandando e bala den gol pa pone e score na 2-1.

E rapido gol a anima e muchanan di Tropicaal hopi y a sigi varios avanse peligroso di nan parti. E defensa di Bubali tatrahando duro pa para nan rivalnan.

Na e otro banda faltando nuebe minuut pa halftime un descuido di e defensa di Tropicaal ta habri caminda pa gol number tres di Bubali. Ange Perez ta avansa bon ariba alarobes, y ta pone voorzet pa Sonny Tromp, kende a wordu alinea como midvoor. Completamente liber Sonny ta keda hanjando asina basta tempo pa posiciona e bala completamente na su smaak. Su shot bon coloca tabata for di alcance di keeper Dijkhoff.

E marcador a move atrobe pa mustra e score di 3-1 na favor di Bubali.

Dos minuut mas laat, e gol di Tropicaal ta den peliger serio atrobe . Un tiro liber ariba ala drechi na favor di Bubali ta wordu cobra door di Tony Eckmeijer. Esaki ta pone e bala diagonal dilanti di gol, su ruman Andres for di alarobes ta bai aden pa busca e bala, pero ta wordu para sekamente cu un rudia halto poni den su stoma.

Pues sin cu e tabata tin e bala den su poder ta wordu cometi den e defensa di Tropicaal un foul serio contra di Andres den doelgebied. Referi Brion a fluit mesora pa e infraccion sentenciando penalty.

Door di Ange Perez esaki ta wordu cobra, pero e chens bon aki di otro gol pa Bubali ta bai perdi ora cu e tiro di Ange no ta resulta di ta duro suficiente y keeper Dijkhoff ta garra e bala den aire.

Andres Eckmeijer cu a keda tira na suela despues di e foul cometi contra dje no a keda den condicion di sigi hunga y mester a bandona e wega. E golpi tabata asina fuerte cu Andres mester a wordu cambia pa Chessman Maduro.

E hugada contra di Andres tabata e colmo di e diferente hugadanan brusco cu algun hungado di Tropicaal a cuminsa ta aplica despues di e segundo gol di wega.

Halftime a bai aden cu e scoreboard favoreciendo Bubali tres pa uno.

DOS DI TROPICAAL RETIRA.

Ariba un shot di e Remigio Jacobs keeper Pedro Dijkhoff di Tropicaal ta luci dies minuut despues di halftime. Na e otro banda Benny Brete ta pone shot cu ta sali net na banda.

Meskos cu den ultimo parti di e promer tempo, diferente hungador di Tropicaal tin dificultad pa contene e mucho mas agil hungadornan di Bubali. Varios foul ta wordu cometi cu ta pone e referi duna aviso. Mucho biaha bala tabata bira di segunda importancia y e interes pa skop tabata mas bien pa e hungador contrario. Cu otro palabra tabata tin na cierto momento mas atencion pa skop un hungador contrario cu pa hunga e bala. Esaki naturalmente mesora tabata di influencia ariba e caliber di wega cu den e promer 15 minuutnan di wega a priminti hopi.

Net na di 65 minuut referi Brion a pita un handsbal visto contra di Tropicaal algun meter pafor di doelgebied di Tropicaal.

E infraccion tabata asina visto cu ningun hungador a protesta contra di esaki. Manera custumber hungadornan di Tropicaal a forma muraya dilanti di e bala. E referi a hanja e muraya mucho cerca y a marca su nuebe stapnan pa e muraya keda coloca. Y aki e hungadornan formando e muraya a keda para tambe. Pero di repente a sali for di su gol na carreda e keeper di Tropicaal Pedro Dijkhoff, kende a skop e bala manda leuw den terreno.

Siguientemente e hungador aki a dirigi palabranan insolente na e referi kende mesora a ordenele for di wega. Tambe e capitan di Tropicaal Toko Tromp luego a wordu ordena for di terreno como cu el a skop santu ariba e referi. Tambe un tercer hungador di Tropicaal Chicho Erasmus, e referi a ordena pa sali for di terreno ya cu segun e hungador tambe a insulte. Como cu e hungador no kier a sali e referi a busca auxilio di polis cu tabata den stadion. Pero despues di un discusion na canto di linja entre diferente hungador di Tropicaal y e referi. esaki a dicidi di permiti Erasmus continua den wega. Tropicaal pues a completa e ultimo 25 minuutnan di wega cu unicamente nuebe homber den terreno. E luga di Dijkhoff bao lata di gol a wordu tuma door di Candido Tromp.

E nivel di wega a baha mas ainda despues di esaki cu Bubali hungando sin haci tanto esfuerso mas. E hugadanan bruto si a para loke a haci resto di e wega mucho mas facil pa referi Brion dirigi.

Varios intento di Bubali na aumenta su golnan a falla cu shooting malo.

E score final a keda 3-1 pa Bubali, cu locual e club aki a mantene su invicto den e actual temporada. Nan tin cinco wega hunga, cuater gana y un empata pa nuebe punto, kedando unicamente uno bao di e lidernan di Dakota.

E oncena di Tropicaal tin awor cuater hunga, un gana, un tabia y dos perdi pa cuater punto.

Un poco mas respet por fabor

(Di Nos Redactor Deportivo)

Diabierne anochi den Wilhelmina Stadion nos por a testigua atrobe con tin algun fanatico di futbol cu ta dedica nan mes unicamente pa "bruha tera". Cu nan gritonan dirigi na cierto hungadornan pa hunga sushi, nan ta kere di alenta nan equipo logrando naturalmente resultado net contrario. No ta unicamente den wega di diabierne pasa, e hecho censurable aki ta tuma luga, sino den practicamente tur wega di hoofdklasse atrobe ta sosede mescos.

Ta sin duda necesario pa e publico busca di anima su hungadornan favorito, pero esaki por sosode sin cu tin mester di pidi e hungadornan pa incurri den hugadanan bruto y onsportief. Y e gritonan pidiendo wega sushi masha hopi biaha ta bai acompanja tambe di palabranan insolente.

E fanaticonan en cuestion ta lubida cu tin un numero basta grandi di damas ta bai weita wega y cu por lo menos pa e damanan algo mas di respet por worde teni.

E hechonan aki ta completamente censurabel y ta tempo pa esnan cu ta haci nan mes culpable na esaki, realisa cu nan no ta yuda semehante expresionnan.

Al contrario, loke nan ta haci ta duna un impresion masha pober na promer luga di nan mes y na segundo luga tambe di nan club.

Ora cu ta yega na mustra desaprobacion pa un of otro decision di referi of di linesman tambe algun di e "fanaticonan" aki ta demostra di tin un vocabulario nada envidiable. E linesman debi na cu nan ta mas cerca ta esnan cu hopi biaha ta hanja e pero descarga.

Loke ta mas tristo ainda ta cu tambe tin diferente hungador cu no ta pensa pa usa palabranan insolente pa cu referi of linesman. Esakinan ta haci esaki hopi biaha pasobra nan ta confia ariba respaldo di e fanaticonan mes sin respet den publico, pero tambe tin biaha pasobra ta nan mes ta asina rebelde. Contra di un hungador e referi of linesman tin e posibilidad di manda un rapport aden cerca e directiva di AVB y e hungador en cuestion por worde castiga. Pero contra di e publico ni e referi ni linesman por manda rapport aden, loke ta haci pues cu nan tin di guli tur e abuso ey sin por haci algo contra.

Claro ta cu den mayoria di e casonan e hungadornan asina rebelde ta bira insolente ora cu den nan opinion e referi of linesmen a caba di comete un fout cu ta perhudica nan.

Tanto referi como linesman ta hende y tur hende cu ta haci algo tin e derecho di haci fout. Den tur idioma ta existi proverbio cu ta splika cu comete fout ta algu masha humano y natural. A caso e hungadornan rebelde mes no ta comete fout nunca ora cu nan ta hungado???????????

Y ken ta insulta nan???????? Referi of linesman sigur cu no, pero si talvez un of otro hungador di nan propio equipo. Den caso aki ta deber di directiva di un club asina pa tuma paso contra di e hungador cu ta insulta un companjero di equipo pasobra e companjero a comete un fout. Ningun hende ta perfecto y e hungador cu por hunga sin comete fout no ta existi. Cuanto biaha nos no ta mira un bon delantero, of un bon defensa comete fout cu ta causa perdida di chens di score of un gol contra.

Den tur wega atrobe ta visto cu ta wordu haci fout door di e hungadornan. Y mucho mas biaha ta cu door di fout di su hungadornan un club ta perde un wega cu door di fout di referi of linesman. No cabe duda cu tin ocasion cu un referi of linesman ta pega barco na momento critico, pero esaki no ta sosode 90 minuut den un wega. Pero si durante 90 minuut e hungadornan tin ocasion pa drecha nan propio foutnan.

Loke nos ke trece adilanti ta cu demasiado biaha tin hungador cu ta cla mesora pa busca di tapa nan propio foutnan door di tira culpa riba referi of linesman. Esaki ta algo cu ta pasa no unicamente den futbol sino den tur ramo di deporte practicamente.

Asina cu algo ta bai malo, e hungador(nan) y tambe masha hopi biaha dirigentenan di e clubnan, ta corre busca e falta cerca referi of linesman sin promer tira un bista riba e foutnan cu nan mes a comete cu finalmente a causa cu nan a perde. Y ta e foutnan aki, ta loke en general ta ocasiona e diferencia entre un victoria of un derrota.

Fanaticonan generalmente sa ta ciego pa nan club, pero directivanan mester ta forma pa personanan mas conciente y cu tin tino pa ripara ki ora algo ta bai malo den su propio club pa tuma medidanan cu lo remedia e situacion. Tambe esaki ta valido pa hungadornan cu mester corda cu no tin referi cu lo por anula mas di un gol cu ta bon anota completamente segun e reglamentonan. No ta tur hende tin e mes capacidad, pero si cada uno mester sabi di reconoce ki ora cos ta bayendo malo debi na su propio falta. Ya na e ocasionnan aki no mester worde busca e falta cerca otro. Na e ocasionnan aki e persona mester busca medio di supera su mes, loke por worde logra unicamente door di dedica su mes cu mas seriedad y amor tratando di sinja mas hopi posibel pa asina por progresa.

Ultimamente tabatin un bunita ehempel ora cu un referi kende nos tambe a critica di a comete hopi fout den direccion di un wega, pero kende den nos parecer no tabata partidario. Den un combersacion e referi a reconoce caballerosamente na nos cu en realidad el por a comete hopi fout, pero cu sigur sigur e no tabata partidario. Y cu un persona sabi di reconoce su fout ta algo cu no ta pasa tur dia. Sinembargo nos tin di menciona cerca cu masha hopi biaha no ta facil pa un persona mira of ripara su propio foutnan. Den caso di hungadornan ta deber di un directiva cu ta weitando wega, pa si paga bon atencion na e foutnan cu su propio hungadornan ta cometiendo y atende nan ariba e foutnan avisando mesora ta kiko mester wordu haci pa evita repiticion.

Ta bon pa directiva di e clubnan splica cada biaha atrobe na e hungadornan cu no ta door di reclama cada biaha na referi of linesman of na otro hungador ta wordu gana wega, pero door di hunga mihor cu e contrario y anota mas gol cu nan.



E modelo Jackie Rogers ta sintiele goza di porexhibi e bisti sunuaki di Balenciaga qu ta di color di curpa cu pluma di abestrus. E bisti aki ta hasiendo furor actualmente na Paris y Roma --UPI - Radiophoto -

Na Colombia mester pasa "examen" pa reduci chens di fracaso di matrimonio

BOGOTA --UPI -- Tin un proverbio ta bisa cu amor ta ciegu pero esaki ya no ta aplicable mas na Bogota, pasobra a yega un fin na fatal matrimonio relampago. A yega un fin na e sistema di casa sin pensa pa di vorcia algun siman despues.

Ora cu awor bo tende kloknan di misa ta bati pa celebracion di un acto nupcial, anto bo por bisa di antemano cu aki ta dos novio ta bai uni nan pa semper den lazonan inkebrantable di matrimonio, pasobra Iglesia Catolica cu ta domina aya na Bogota-Colombia a proyecta un ley forma pa nuebe obispo, pa resolve cu e novionan mester ricibi instruccionnan completa riba bida matrimonial p rome cu nan uni nan na pia di altar.

Esaki ta pa nan ta consciente di loke nan ta bai hasi y pa nan no casa pa loco.

E medida aki ta bisa :" Mira prome cu bo salta ", cu otro palabra "No haci nada awe, cu lo por duel bo majan."

E proyecto nupcial aki a ser instala, pa soluciona e tantisimo problemanan cu ta tuma luga awendia diariamente den casnan familiar.

Despues di a haci un estudio profundo di e problemanan cu tabata existi den 70 porciento di tur matrimonio, nuebe obispo a hanja un solucion pa e dificultad aki y su resultadonan lo bini na realizacion despues.

Pero por lo pronto ambos partida no ta completamente di acuerdo cu e proyecto.

Esaki ta di tal manera :

E nuebe obisponan a traha un proyecto matrimonial, mustrando cu ta absolutamente necesario pa cada pareha haci un preparacion serio y profundo prome cu nan drenta bida matrimonial.

Iglesia Catolica a formula un ley obligatorio cu tur pareja ena mora cu ta pensa un dia na drenta estado matrimonial na sigui un curso prenupcial cu ta dura solamente un luna.

E idea aki a ser acogi cu hubilo denter di e novianan, pero e sernan masculino no a saluda e medida nobo aki cu cara masha contentu, pasobra aki no ta asuntu di ley boluntario, pero obligatorio. Bo mester pasa e curso matrimonial aki prome cu bo casa.

E parejanan mester bai anota nan nomber cu un luna di anticipacion na registro parroquial. Y despues asisti na e clasnan dicta pa e parroco correspondiente.

Generalmente e lesnan ta termina ora cu e futuro novionan ta demostra cu nan ta na altura di tur loke nan a sinja . Y e instruccion aki ta jama : "Importancia di matrimonio como base di organisacion social; previlegionan y obligacionnan di marido y muhe ; y posicion di iglesia frente di planificacion di famia."

E "alumnonan" cu pasa e examen final satisfactoriamente lo ricibi un " certificado di competencia " y nan ta queda autoriza pa nan casa cu e persona cu nan ta stima.

E sistema nobo aki a elimina e practica di "matrimonio relampago". Awor esnan cu ta kere di bai casa di un dia pa otro y kibra e serenidad di bida matrimonial,, ta hanja nan dilanti un caso serio, un caso cu cual nan tin di tene cuenta, pasobra nan mester sigui instruccionnan nupcial y sinja y comprende kiko en realidad ta nifica bida matrimonial y no un capricho loco y sensual.

P esey awor tur esnan cu tin un mucha muhe cu quende nan ta pensa na casa un dia lo pensa dos bez prome cu nan drenta e bida matrimonial.

Antes aya tabata custumber cu padernan tabata bishita e parejanan di nan parroquia cu tabata bai casa, pero esaki no tabata obligatorio, pasobra otro pastornan di parroquia no tabata haci esaki.

E medida ta fortaleza e santidad di matrimonio y dje manera ey ta logra establece e "apostolado di famia" cu ta asina busca.

Cu e medida aki tabatin su ventaha nos por a mira foi e suceso cu a pasa cu pader Manuel Ricarte, quende tabata pastor di Iglesia di Nuestra Señora de la Nieve, un accion cu casi por a ocasiona un colapso, in demayo ora cu e pader a descubri cu un di su miho alumnonan, Jose Reyes, di 26 anja di edad, tabata tratando na enganje, anto pa e bai casa awor pa di tres bez, sin cu ela divorcia ainda foi e dos anterior esposanan. E caso aki a ocasiona masha harimentu pero esaki no a impedi cu e emprededor "estudiante" a ser deteni pa poliznan den presencia di dos di su anterior esposanan no por a sconde nan risa, mirando nan esposo den su propio tempel.

E novia, Nora Ines Alvares, quende tabatin 22 anja di edad, a haci loke circumstancianan a permiti y el a desmaya na e puro estilo di "fin di siglo" y pader Ricarte a retira diciendo :

"Y Reyes tabata un di mi miho alumnonan,"

GUAYAQUIL, (Ecuador) -- UPI)
For di un auto sin number varios individuo no-identifica a benta varios bomnan qu a laga pamfletanan atras despues qu nan caba explota algun ora prome qu merdia den diferente sectornan den centro di e ciudad.

E bomnan, qu a explota no masha leeuw tampoco for di e corant nan "El Universo", El Telegrafo", La Prensa y "La Hora" a advirti qu nan tabatin e objeto pa trata na stop e trabaonan di poder di e oligarquianan.

E bomnan no a causa ningun daño aunke qu nan a provoca hopi alarma.

Nan no por a captura e autornan di e atentadonan aki.

CAMPANJA POLITICA NA BRASIL PA ELIGI PRESIDENTE TA TRANQUILO

RIO DE JANEIRO -- UPI -- Cayanan di Rio de Janeiro ta carece di tur actividad qu por pone un hende pensa qu tin eleccionnan presidencial dialuna awor den e pais aki.

No tin cartelnan electoral ni trucknan cu loudspeakers qu ta difundi promesanan di e partidonan. Ta poco mucha muhernan ta ser mira quendenan lo por ta distribuyendo boletinnan politico.

Den e eleccion aki tin unicamente un candidato, esun di Partido Gubernamental, Alianza Renovadora Nacionalista (ARENA), di mariscal Arthur Costa e Silva, di 62 aña di edad, quende no a tuma e molester pa presenta un programa politico pa su campaña.

A menos cu un milager tuma lugar, e mariscal lo ta presidente poco despues qu Congreso reuni na Brasilia dialuna a fin di vota pa su candidatura. Costa e Silva tin mester di 237 voto pa triunfa. Arena tin casi 300 di e 472 asientonan parlamentario.

E unico candidato aki a bishita c ciudadnan principal di e mayoria di e 22 estadonan durante e campaña electoral. Poco despues qu su gira a cuminsa, tres luna pasa, e terroristanana comete un atentado durante di oual dos persona a muri y 30 a resulta herida.

Despues di e atentado, un grupo gadi di bodyguards a ser forma, y e medidanan di proteccion a bira mas fuerte y estricto y ya e no por a drenta den contacto, mas estrecho cu e masanan popular.

Costa e Silva no a presenta ningun programa politico ni a planta cosnan nobo den su campaña. Ela priminti proyectonan concreto chiki, como un brug den cada region qu ela bishita den su gira.

RIO DE JANEIRO-- UPI--Un explosion violento a laga un fabrica di municion banda di e pueblo Humirim, den vecindario di e ciudad Pau Grande, den shinishi. Cincu persona a perde nan bida y hopi trahadornan a resulta herida.

E explosion a tuma lugar den e departamento di empaque di dinamiet, na unda cuater persona a muri instantaneamente. E di cincu persona a muri ora qu ela yega hospital.

MARINA ARGENTINO TA CAPTURA BARCUNAN DI PESCA ESTRANHERO

BUENOS AIRES- UPI--Marina argentino a captura dos barcu di pisca sovietico y un barcu di observacion oceanografica di Alemania Oriental den awanan territorial.

E barcunan a ser detene, revisa y despues escolta pe bahia Samborombon, dilanti e costa di e provincia Buenos Aires, na mas o menos 160 kilometer sur di e capital federal.

Gobierno a identifica e barcunan sovietico como "Gijega" y "Burja " y e barcu aleman como "Ernest Baeckel". Esakinan a ser mira pa unidadnan naval argentino qu tabata realiza maniobranan den e Bahia.

Di acuerdo cu un comunicado oficial, e marinjernan argentino a subi a bordo y a revisa henter e carga. Despues nan a ordena e barcunan extranjero pa sali for di e awanan territorial.

Aparentemente "Burja" tabatin combustiblenan pa otro navenan ora qu ela ser sorprendi pe flota argentino. Segun nan a bisa den e barcu tabatin letonia.

Gijega, di Stalingrad, tabata trans porta 1,600 ton di merluza, segun inspectornan naval a informa. E pubto di origen di e barcu aleman tabata Rostok. Den e informacion oficial nan a bisa qu e tres barcunan a ser hiba te for di e awanan territorial y vigilancia a continua pa no regresá.

CIA tambe a ser acusa awor di a secuestra Ben Barka

PARIS -- UPI -- Cuba a acusa e servicio central di inteligencia di Estados Unidos (CIA) como responsabel pe desaparicion y asesinato di Medhi Ben Barka den e juicio qu ta ser sigi contra seis acusado en relacion cu e secuestro di e politico marroqui.

E ex-ministro di obranan publica di Cuba, Osmani Cienfuegos, qu tabata secretario general di e conferencia tricontinental di Habana qu a ser organisa pa Ben Barka, tabata un di e testigunan. Cienfuegos a papia spaño y su testimonio a ser traducí na frances.

Juez Jean Perez, qu ta comprende spaño, a interrumpi Cienfuegos ora qu ela puntra: "Lo por ta posibel qu e secuestro aki por a tuma lugar sin participacion di CIA?

"Mi ta ordena pa e frase aki no ser traduci", asina e juez a exclama sorprendiendo Cienfuegos.

Un otro di e testigunan, e autor frances Emmanuel Dastier di Vigerie, quende tabata ministro di e gabinete argelino qu a ser organisa pa president e Charles de Gaulle na 1944, a acusa Rey Hassan di Marrocco di ta un complice den desaparicion di Ben Barka.

E tribunal a dicidi qu e prome ministro Georges Pompidou y e ministro di Gobierno Roger Frey lo mester responde un serie di preguntananan delicado acerca desaparicion di Ben Barka.

E contestanan riba e preguntanan ey lo por trese un tormenta politica enorme cu presidente Charles de Gaulle a trata na evita durante e proceso judicial polonga.

E presidente di e tribunal Jean Perez, a dicidi qu ta e ministronan aki lo por contesta e mayor parti di e preguntanan qu a ser lanza pa parti di e famianan di Ben Barka, den nan esfuerso na averigua loke a pasa despues qu Ben Barka a ser secuestra den un caya di Paris dia 29 di october.

Perez a manifesta qu e ministronan no tin di responde e preguntanan "qu no ta relaciona directamente cu e caso".

E ministerio di Justicia a dispone pa qu e ministronan no aparece dilanti di tribunal,, den e caso di Ben Barka, ya qu ta trata aki contestanan qu mester ser debidamente scirbi.

Entre e interrogacionnan, tin esun qu ta puntra pakiko nada no a ser haci pa parti di funcionarionan frances pa por a detene e ministro marroqui di asuntu nan interior general Mohamed Oufkir, di quende nan ta bisa a dirigi e secuestro.

LA HABANA- UPI-- Prensa cubano a informa ayera nochi qu nan a haña bomnan qu no a explota banda di Nuevitas, na unda un avion no-identifica a trata na bombardea un planta termoelectrica. Nan a agrega qu e marcanan qu ta representa e artefactonan a ser identifica como di manufactura norteamericano.

NEW YORK -- UPI -- E personal, di General Electric a menaza cu un welga di caracter nacional, dialuna awor, den cual lo lo tuma parti 11 sindicato cu un total di 120 empleado di e empresa. E representante di e personal a reuni na Washington ya recomenda pa rechaza e ultimo contrato,

OBSERVADORNAN' DEN DELEGACIONNAN NA NACIONNAN UNI TA FASTIOSO

NACIONNAN UNI -- UPI -- E problema fastioso di admiti of no e observadornan di otro paisnan no-miembro di Nacionnan Uni -- principalmente dje orbita comunista - por a lanta trobe durante e debatenan di e di 21 congreso di asamblea general, segun a ser manifesta pa un vocero dje organisacion mundial.

Den e informa anual presenta pa secretario general U Thant, a sugeri na duna calidad di "observadornan " na tur representante di paisnan no-miembro di Nacionnan Uni cu ta desea na asisti na reunionnan.

Thant a expresa cu e iniciativa por a ser preludio pa cu e organisacion por logra su alto proposito di "universidad den su composicion."

U Thant a bisa : "Segun transcursonan di tempo lo no por spera cu e Nacionnan Uni ta funciona na plenitud mientras cu e cuarta parti di e poblacion di mundu no tin derecho di participa na su deliberacionnan.

"Mi sa qu tin dificultad politica serio implica den solucionnamentu dje situacion; pero mi ta spera cu un dia lo nan mira cu mas claridad e ventahanan di larga proyecion y cu nan ta efectua e ajustenan necesario."

"Mi ta di opinion cu tur pais mester ser estimula y ayuda procede manera nan ta desea, pa e sigui di acerca e labor dje organisacion mundial. E so por trece beneficionan pa nan y pa Nacionnan Uni, permitiendo presencia di observadornan den - sede mundial, den oficinanan di Ginebra y den comisionnan economico regional", asina U Thant a bisa den su informe.

El a reconoce e hecho cu te awor ta solamente na cierto gobiernonan a ser permiti di mantene observadornan. Y Thant a pidi un " instruccion cla" di parti di asamblea general riba e politica cu lo e sigui den futuro pa concede "observadornan" pa representantenan di nacionnan no-miembro di Nacionnan Uni.

Despues di hopi anja, ta solamente cincu pais a posee un tal condicion. Algun di nan pa propio decision -- y otronan debi na division di territorionan como consecuencia di segundo guerra mundial : Alemania Occidental, Sur Corea y Vietnam del Sur.

Thant ta di opinion qu e contrapartida geografica dje paisnan artificialmente dividi, manera Alemania Oriental, Corea del Norte y Vietnam del Norte, por lo menos mester tin representantenan den calidad di observadornan den organisacion mundial, como prome paso pa su ingreso eventual cu plenitud di derecho y obligacionnan.

Un portavoz di Nacionnan Uni a expresa recientemente na periodistanan cu e asuntu por ser plantea pa cualkier dje miembronan asistente na asamblea general, probechando dje observacionnan haci pa e secretario general riba tal kestion.

El a agrega cu como e asuntu ta virtualmente un asuntu legal, por dispierta su discusion den comision sexta dje actual asamblea general.

E informante a nenga di duna su opinion riba e punto di vista di U Thant riba e materia ey encuanto su naturaleza politica of juridica.

Major parti dje observadornan den sede mundial ta di opinion cu e asuntu ta eminentemente politico.

Katzenbach confirma den puesto bao di Dean Rusk

WASHINGTON -- UPI -- E secretario di justicia norteamericano, Nicholas Katzenbach, quende a ser elogia pe democrata y republicanonan, a ser confirma sin ningun oposicion den senado mericano como subsecretario di estado.

Katzenbach, lo substitui George Ball, quende a renuncia su puesto, como e segundo homber den departamento di estado. Nan ta kere qu elo asumi e puesto aki proximo luna.

E lider di e democratanan, Mike Mansfield, a bisa qu e nombramiento tabata "no unicamente excelente" sino "bon pa e pais den e proximo lunanan venidero." Ela agrega qu Katzenbach tabata un "homber razonable, integro y decido."

Dunando eco ne elogio di Mansfield, e lider di e republicanonan — Everett M. Dirksen -- a califica Katzenbach como un "homber di un integridad extraordinario."

No tabatin ni un solo opinion contrario ne nombramiento pero Dirksen a expresa qu si e senador republicano Strom Thurmond lo tabata presente, ela vota contra di e nombramiento.

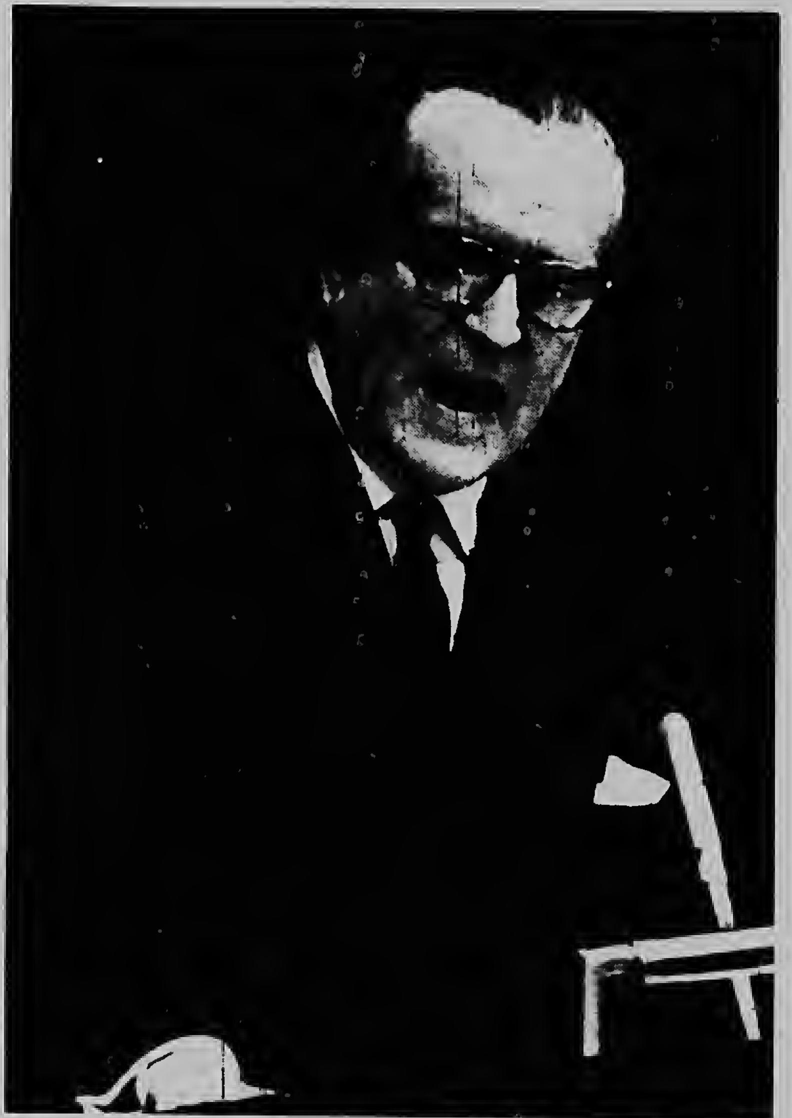
Presidente Lyndon B. Johnson, a anuncia dia 21 di september nombramiento di Katzenbach, cual a sorpresa e periodistanan. Ainda nan no sa ta quen ta reemplazele den e departamento di justicia.

Despues qu Katzenbach asumi e puesto e subsecretario di justicia Ramsey Clark lo ocupa e puesto e y interinamente te ora qu presidente Johnson nombra e hefe di e esaki. Como candidato mas adecuado ne momentonan aki pa sucesor di Katzenbach tin riba lista Leon Jaworsku, amigu personal di e prome mandatario y Burke Marshall.

EEG NO TA DISCRIMINA CONTRA A.L.

NACIONNAN UNI-- UPI-- Hulanda a desmenti cu Mercado Comun Europeo ta pensa na discrimina e paisnan latinoamericano y otronan den su estructura.

E ministerio di relacionnan exterior di Hulanda, di cual J.M.A.H. Luns ta na cabes, a bisa, den e asamblea general qu "e comunidad lo ta ansioso di elimina e preucupacion di otro estadonan, manera e caso di e mexicanonan, acerca e existencia di bloquenan serra como consecuencia, di e dunamentu di preferencianan ". Otro prueba politica no discriminatorio di Mercado Comun, asina nan a agrega, ta e serie di acuerdonan riba e bahamentu di barreranan aduanero cu Grecia y Turquia y 20 pais africano.



Aki e minister di Relacionnan Exterior di Venezuela, Dr. Ignacio Iribarren Borges ta teniendo su discurso den e asamblea general di Nacionnan Uni durante e reunion qu tabatin ayera. --UPI - Radiophoto -

HOROSCOPO

ARIES - mar. 21 a abril 19 - Ya sea para divertirse o para los negocios, sus amistades resultan el medio mejor para sus operaciones. Buen día para trabajar con esa habilidad peculiar que raramente usa.

Tauro- abril 20 a mayo 20- Mucha actividad en el mundo exterior es buena puesto que esto añade prestigio en un tiempo relativamente corto. Si sale a divertirse, reunase solamente con persona con quienes congenie.

Geminis mayo 21 a jun. 20-Levántese de esa silla comoda y penetre en las actividades nuevas que añadan a bundancia a su vida. Ponga mas dinero en sus bolsillos. Busque fuentes para logros mayores.

Cancer- jun. 21 a jul. 22-Piense sobre lo que ha dejado de hacer y tome una determinacion inmediatamente. Ponga sus asuntos en mejor orden. Usted tiene la costumbre de demorarse y eso disminuye su exito. Sea mas practico.

Leo- jul. 23 a agto. 22-Usted puede recuperar su alta posicion con sus amigos cooperando con sus planes de una naturaleza práctica o recreativa. Ocupese tambien de algun interes nuevo que sea mas lucrativo.

Virgo- agto. 23 a sept. 22-Trabaje con las personas que hagan las cosas que verdaderamente le interesen, esto traerá sus anhelos dentro de las posibilidades El secreto es hacer lo que más le satisfaga y el éxito no se hará esperar.

Libra- sept. 23 a oct. 22-Ocuparse en algun entretenimiento particular o deporte que hace tiempo lo ha tenido intrigado será posible en este día. Reúnase con sus buenas amistades. La gentileza hará una impresión magnifica en todos.

Escorpion- oct. 23 a nov. 21- Aun si tiene que gastar un poco de dinero esta es un día bueno para hacer que todo funcione bien en su hogar. Demuestre que es práctico en lo relacionado con el dinero. No ahora en las instalaciones.

Sagitario- nov. 22 a dic. 21- Prepare algun viaje o comience alguna aventura para el fin de semana que le proporcione placer y felicidad . Podrá ver ahora a esa persona que no ha podido localizar durante la semana. Obtenga resultados.

Capricornio- dic. 22 a ene. 19- Un día ideal para comenzar algún sistema nuevo, en su caso hacer las reparaciones que sean importantes. Los asuntos pequeños deben ser vistos de una manera logica. Sea tolerante.

Acuario- ene. 20 a feb.- 18- Haga cualquier cosa que sea considerada para congraciarse con sus compañeros de trabajo. Demuestre habilidad para lograr sus deseos más intímos. No haga nada que perjudique su reputación.

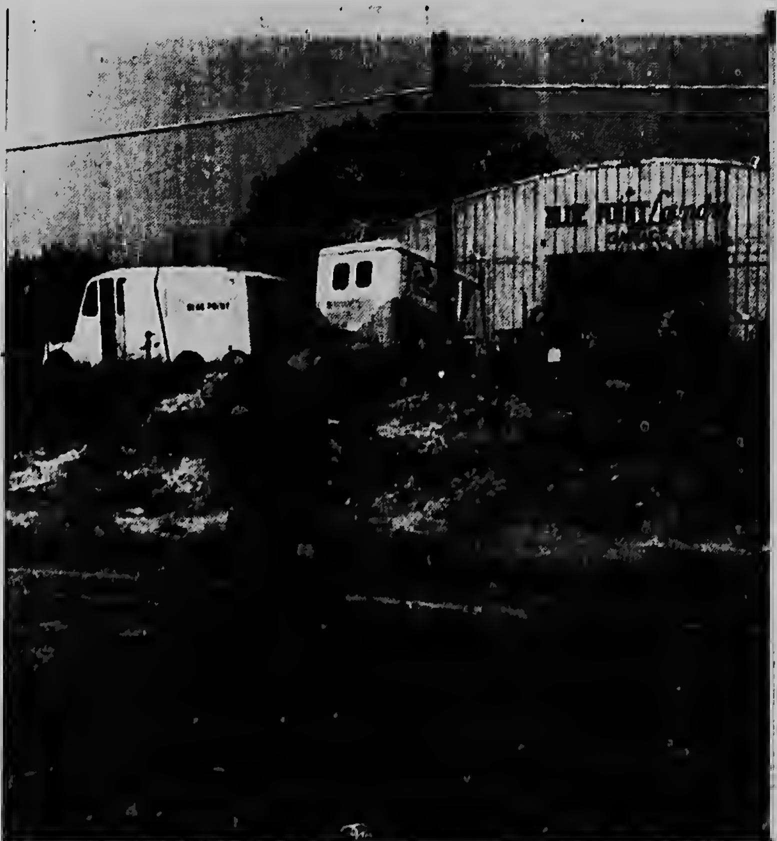
Piscis- feb. 19 a mar. 20-Mejore sus entretenimientos y ser más romantico en su perspectiva de la vida, es la manera mejor de conseguir la felicidad. Ayude a un buen compañero que está en aprietos, pero hagalo confidencialmente.

SI SU HIJO NACE HOY........ Poseerá una gran cantidad de intelecto y querrá ayudar a los que vengan hacia el. La profesión de consejero encajaría perfectamente en su naturaleza.

AVION A DAL DEN KAMEEL

EL CAIRO (Republica Arabe Uni) --UPI -- Un avion di Linea Arabe Uni qu tabatin 43 pasajeros a bordo, entre cual 18 turista norteamericano, a dal contra un kameel ora qu e tabata lanta for di e aeropuerto na Luxor, pero a logra hasi un aterrizaje di emergencia riba barrica.

E kameel a aparece riba e pista ora qu e avion di fabricacion sovietica a cuminsa na lanta. Cu e choke aki e tren di aterrizaje a daña. No tabatin heridos.



Un polis aki ta buscando huellanan pa e asesino di un bailarina Go-Go quende a desparce. Polisnan a ripara qu nan a horta 21.000 dollar for di su caha fuerte. Despues nan a hanja e bailarina mata y hoga den un rieuw, mara na un pida herru --UPI - Radiophoto.--

CARACAS -- UPI -- Polisnan a revela ayera cu dos di e terroristanan comunista qu a realisa e atentado contra bida di e hefe policial di seguridad, Gabriel Jose Paez, ta estudiantenan di Universidad Central di Caracas.

E terroristanan quendenan a mata dos muher qu tabata acompañando Paez na momentu qu el a sali for di un instituto di Relaciones Publicas, a ser identifica como Ramon Gonzales y Orlando do Sanchez, y ya nan a ser acusa di asesinato, segun a ser anuncia pa PTJ, polis hudicial.

Paez tabata victima di un trampa dia 15 di september ultimo, den e zona Central di Caracas. Seis miembro di e movimiento Castrista Forzanan Arma di Liberacion Nacional a participa na a atentado.

Autoridadnan ta bisa qu e atentado tabata parti di un plan cu tabatin como fin pa asesina e hefenan di polis di seguridad.

Diabierne ultimo nan a descubri den un barrio residencial di Caracas, e cadaver di e consultor juridico di polis di seguridad, Alfredo Seijas, su curpa completamente, perforá pa balanan qu nan a tira riba dje.

Otro hefenan policial a ricibi amenazanan telefonico qu nan lo ser asesina.



Tabaco... FINO! Humada... PURO!





CASINO
CHARCOAL FILTER

RAVELO ADVERTISING.

RIP KIRBY pa cortesia di: JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.

Agente exclusivo di FRIESCHE VLAG lechi evaporado y lechi en polvo

MAXWELL HOUSE KOFFIE







DICK TRACY presenta pa cortesia di : VICTORIA BOTTLING COMPANY

PEPCI-COLA--SEVEN UP--G RAPETTE-KIST--

VICTORIA SODA WATER--BUFF ALO ROCK--GINGER ALE









PEPITA









BOTICA DI WARDA

NACHTDIENSTEN:
ORANJESTAD-Botica Del Pueblo Tel. 3253 - 2154
SAN NICOLAS-Botica San Lucas Tel. 5119

PELICULA

DE VEER: 8.30 uur
"The Battle of the Bulge" all
RIALTO: 8.00 uur
"The Incredible Journey" all
PRINCIPAL: 8.00 uur
"Geronimo" 18 j.
AURORA: "NO MOVIES"
SAVANETA: 8.00 uur
"Pillow Talk" 18 j.

ACTOR MERICANO A HOGA NA PERU

LIMA--UPI--Nan a anuncia awe qu e actor norteamericano Eric Flemming a hoga den e zona tropical di e parti oost di Peru. E oficinanan di Lima di Metro-Goldwyn Mayer a informa qu Flemming tabata perdí ya ta tres dia caba den un area banda di Tigo Maria.

Un noticia di e lugar di e bario El Comercio ta bisa qu Flemming a hoga den rieuw Hullaga ora qu ela perde equilibrio y a cai na awa ora qu e tabata den un canoa, durante un filmacion. Comercio ta keda unpuesto for di unda nan a manda un expedicion pa busca cadaver di e artista.

Flemming tabata ne lugar aki huntu cu e actriz britanica Anne Heywood, filmando "High Jungle", un produccion di Goldwyn Mayer. No tin comunicacion di telefon cu Tingo Maria.

Nan a informa qu e embahador norteamericano J. Wesley Jones, a ofrece colaboracion di su representacion diplomatica den e operacionnan di busqueda.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA
PIET SODA FOUNTAIN
REFRESQUERIA INGRID

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE
UNION STORE.

ABONA ARUBAANSE COURANT

MI PASAPORTE

Despues di dos dia Dr. Curiel a bisa Helga cu diamars di otro siman nan lo casa". Cuat'or y mei Wintrop a bisa.

Tabata manera un sonjo, con un homber por casa pa bondad cu un mucha muher cu e no conoce.

E dia di casamentu Helga tabata mashar nervioso. Su pianan tabata pisa. Wintrop a lei Helga subi trappie di stadhuis y a knik na dos hende sinta riba banki, nan mester a sirbi di testigo.

"Senjorita Sijfeers y senjor Curiel", e meneer a jama nan. "Bini senjorita Sijfers nos ta caba un bes.

Nan dos a lamta ya camna bay cerca e meneer di Burgerlijke Stans cla pa sera e matrimonio cu mester a caba aki dos luna.

Helga a hanja un cara cada bes cu un homber waak e. E tabatin mey ora para aki caba pero no por a grita. Un di e trahadornan di station a bisele cu si e no grita anochi ta serele cu toer e corantnan ainda.

Bo mester hasi mescos cu e mucha chiquito, aya, su bos ta potente y e ta bende hopi. Helga a dicidi di grita y mes ora ela cuminsa bende.

Ela bende dos, tres, cuatro y awor ela hanja brio. Pero di repente ela weta Wintrop Curiel, cu mesun flus cu ela bisti dia cu nan a casa.

E tabata ley un mucha muher cu segun su bistir, mester ta di categoria haltu. Nan tabata hari cu otro y tabata bini den su direccion. Mi por hanja un corant. Wintrop a bisa y a doena Helga un papel di cinco florin. Keda cu sobra; ela bisa pero mes momento a keda para manera ta un bende a dale un bofta.

Kiko a pasa, e mucha mujer a poentra Wintrop y a drey waak e bendedor di corant, cu tabata un mucha mujer hopi bunita.

Bam, Wintrop no a hasi caso di dje mas y a bisa e bendedor di corant; Ta bo mes? Curiel a poentra.

Helga no a hasi caso pero a sigi grita pa bende su corant.

Kiko bo ta warda . Wintrop, larga nos bay no", e mucha muher a bisa.

Porfin Wintrop a camna bay casi pa trompeka riba Helga.

E mesun trahador a bolbe bini cerca Helga y a bisele cu e mester pone e tas abau y tene un corant sol den su man. Awor Helga a cuminsa ta grita trobe pasobra ela corda cu e mester bende pa parti cents cu Myrna. Un trein a caba di yega y hopi hende tabata sali for di station, pero den e multitud ela weta Wintrop cu parce a despedi di es mucha muher y a bolbe serca dje.

Dr. Curiel a keda para su dilanti. Su cara tabata nervioso y su wowo tabata spat candela.

Kiko bo ta hasi aki?

Mi ta bende corant, Helga a contesta.

Helga no a hanja ta necesario pa splika di con e tabata bende corant awe, pasobra podiser majan e tabata traha den un fabrica.

Esey no ta cos pa bo hasi, coge e tas y mi ta hiba bo cas. No mi mester keda aki. Mi no a bende ni mitar di mi corant. Ta duel mi senjor Curiel.

Lo mi no permiti pa bo bende corant. Bo no ta compronde cu esey no por sosode.

Wintrop no tabatin ningun motivo pa entremete cu su bida, maske cu nan tabata casa.

Mi no tabata sabi cu bo mester traha.

Helga te ainda no kier a contesta nada, maske e tabatin gana di poentrele kiko e tabata hasi cu es mucha muher ey.

Mi mester zorg pa bo. Bo ta mi senjora toch.

No mi no ta bo senjora, Please loebida cu ba weta mi aki.

No esey no por sosede. Kiko bo ta gana aki, lo no por ta mucho cos. Casi dies florin, Helga a contesta.

Busca un taxi pa mi, Wintrop a bisa e trahador cu toer e tempo tabata waak e escena aki.

Pero mi no por bay. Mi mester e corantnan ainda".

Mi ta cumpra toer cerca bo. Doena mi e petchi mahos ey. Wintrop a kita e petchi for di cabes di Helga y tabata cla pa bentele afor. Despues ela coge e tas di corant y a bay ne auto. Helga a sigui Wintrop y a sinta den un hoekkie di es auto. Ora cu nan a jega cas ela paga e chauffeur y no a para warda sobra cents.

Wintrop a subi drenta e cas sin warda Helga. Helga a hanja poco miedo pasobra e no sabi kiko Wintrop lo hasi.

"Paiko bo no a bisa mi cu bo ta den mester ? Pa kiko bo ta bende corant.

Si ta traha bo kier traha anto tin otro manera."

"Ki sorto di trabao.Tin hende ta bende postcard, otro ta bende blade, pero ami ta bende corant. Aki un anja toch mi ta hasi examen."

Wintrop a sende un sigaria y tabata hopi nervioso pasobra e no por a contesta Helga direct.

"Lo mi zorg pa bo , mi ta responsabel pa bo."

"Pero Meneer Curiel, bo no ta comprende cu mi no por accepta mas cos cerca bo. Mi debe ya ta grandu, corda cu bo tin cu paga e gastonan di partimento."

"Pero mi no kier mas pa bo bende corant.", Curiel a bisa.

"Kiko mi mester hasi anto, Dr. Curiel."

Tabata absurdo con nan tabata papia cu otro cu mashar respect.

"Pero tin otro manera di gana cents. Un mucha manera bo mester por gana cents cu otro trabao.

"Ta cu mi man mi por traha. Mi no ta sirbi pa secretaresse ni boekhoudster, pasobra mi no a sinja pa nan y te ainda mi ta bay school. Den dia mi no tin chens anochi sol."

"Bo por tuma e cents como un fianza. Mi no por weta bo traha. Hasiele pa mi."

"Bo ta weta ni un koppie di koffie mi por a ofrece bo, mi no tin moda."

"Bo no tin cents pa koffie anto, bo sabi mejor mi bay mi cas." Ya nos no ta descuti mas."

Es mucha aki tabata su alumno pero tambe su casa y ta promer hende cu e mester juda. E no a firma e papel di casamentu pa numa pero kier a zorg pa Helga tanto cu e por . E no ta pensa di parti for di dje por lo pronto, maske Helga no kier. Ora cu Wintrop a despedi e tabatin gana di sunchi Helga na su boca pero no a hasiele. (E ta sigi)